

زیبایی شناسی نظم قرآنی

(مطالعه موردی: مرثیه؛ مرآوده در سوره یوسف)

مؤلف:

دکتر عویض بن حمود

مترجم:

شعیب علی خواجه

www.ketab.ir

عطوی، عویض بن حمود، ۱۹۶۸ - م.

جماليات النظم القرآني في قصة المراهدة في سورة يوسف. فارسي

زیبایی‌شناسی نظم قرآنی (مطالعه‌ی موردی ماجرای مراهده در سوره‌ی یوسف)

نویسنده عویض بن حمود؛ مترجم شعیب علی‌خواجه.

تهران: نشر احسان، ۱۳۹۹، ۱۶۷ ص. شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۳۴۹-۰۵۶۲-۳

موضوع: تفاسیر (سوره یوسف)، قرآن. سوره یوسف

مسائل لغوی، Qur'an. Surat Yusef -- Language, style,

زیبایی‌شناسی در قرآن، Aesthetics in the Qur'an

س. ا. ح. شعیب، ۱۳۶۳ - مترجم

رده بنیادین: ۱۰۲/۳۵ BP

بندی: ۲۹۷/۱۸

شماره ثبت: ۵۷۸۱۷۹۶

تهران: خیابان بهار، روبه‌روی دانشگاه تهران، پاساژ فروزنده، شماره ۴۰۶.

www.nashrehsan.com

تلفن: ۰۴-۶۹۵۲۰۰۴



زیبایی‌شناسی نظم قرآنی

«مطالعه‌ی موردی: ماجرای مراهده در سوره‌ی یوسف»

مؤلف: دکتر عویض بن حمود

مترجم: شعیب علی‌خواجه

ناشر: نشر احسان

چاپخانه: چاپ مهارت

شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

نوبت چاپ: اول - ۱۳۹۹

قیمت: ۲۳۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۳۴۹-۰۵۶۲-۳

فهرست

۹	چکیده
۱۱	مقدمه مترجم
۱۳	مقدمه مؤلف
۱۵	مبحث اول: محیط ماجرا
۱۶	گفتار اول: صحنه خریدن
۲۰	گفتار دوم: صحنه تمکین یوسف <small>علیه السلام</small>
۲۵	گفتار سوم: صحنه انتخاب یوسف <small>علیه السلام</small> برای پیامبر
۲۷	مبحث دوم: مرآوده
۲۸	گفتار اول: صحنه خودنمایی و آمادگی
۳۰	گفتار دوم: صحنه پرهیز و ترک گناه از سوی یوسف <small>علیه السلام</small>
۴۲	گفتار سوم: صحنه حمایت رحمانی
۵۲	گفتار چهارم: صحنه پیشی گرفتن بر یکدیگر
۶۴	گفتار پنجم: صحنه گواهی دادن
۷۳	مبحث سوم: نیرنگ زنانه
۷۳	گفتار اول: نیرنگ زنان

- ۸۸..... گفتار دوم: نیرنگ همسر عزیز
- ۱۲۱..... گفتار سوم: نیرنگ و زندان
- ۱۲۷..... مبحث چهارم: تبرئه شدن و پدیدارگشتن حقیقت
- ۱۲۸..... گفتار اول: پرسش پادشاه
- ۱۳۱..... گفتار دوم: پاسخ زنان
- ۱۳۷..... گفتار سوم: پاسخ همسر عزیز مصر
- ۱۶۱..... نتیجه گیری
- ۱۶۳..... فهرست منابع

چکیده

هدف از این پژوهش شناسایی جنبه‌های بلاغی ماجرای مرآوده^۱ در سوره «یوسف» با استفاده از روش تحلیلی، برای پاسخ به نیاز موجود در بخش کاربردی تحقیق در زمینه بلاغت قرآنی و نیز بیان اثیر شیوه بلاغی در شناسایی معانی جزئی و متقاعدشدن با آن است.

نتایج حاصل از این پژوهش، به شرح زیر است:

* تنوع دلالت‌های بلاغی این قصه و هماهنگی و نقش داشتن همه آنها در آشکارساختن معانی؛

* تغییر الگوی سبک بر اساس هر یک از گفتگوها؛ فرقی است که متناسب با گوینده یا با واقعه باشد؛

* پاکی و نزاکت زبان یوسف علیه السلام در قصه مذکور؛

* ترجیح اینکه هرگز قصد [بدی] از سوی یوسف علیه السلام صورت نگرفته است؛

* نمایان بودن خطاب همسر عزیز مصر بیش از دیگران در این ماجرا که به سه صورت آمده است: خطاب تمایل و رغبت؛ خطاب تهدید و مخاطب اعتراف و توبه؛

۱. واژه «مرآوده» در معاجم لغوی به معنای خواستن، واداشتن، وادارنمودن، اغواکردن، دوستی و آمد و شد داشتن، آمیزش، معاشرت، طلب وصال، از راه به در کردن و امثال آن آمده است. (مترجم)

* تنوع معرفی اشخاص قصه با شیوه‌هایی متفاوت؛ همچون عَلم [اسم خاص]، موصول، اشاره و اضافه آوردن که این نوع تنوع در مورد زن عزیز مصر، بیش از سایر افراد است، زیرا ظهور و حضورش در این ماجرا، بیشتر از دیگران بوده است؛

* خالی بودن و حفظ زبان قصه از هر نوع انگیزه منفی علی‌رغم حساسیت موضوع مورد بحث.